FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Page 9 6301

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province de Québec — District No. 151 Champlain — S. District No. 20 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} La paroisse St Stanislas — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Henri Jacob — {Enumerator. / Recenseur.}

Dist 151
Enu. 34

CINQUIÈME DU CA

Lines. Lignes	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Domicile.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Husband, married, widowed, divorced or separated. Époux, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Âge au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou d'hors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte (voir instructions.)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed (city, town or township), as "Toronto" or "Stanley" not "Ontario" or "Dufferin Co." Mentionner où la personne est employée (cité, ville ou canton), comme suit, "Toronto" ou "Stanley" non "Ontario" ou "Dufferin Co."	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires, autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. Taux du gain par heure à l'heure — Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per week. Coût de l'assurance par semaine en sous.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education (Last grade or class completed at school or university.) Coût de l'instruction (Le dernier degré ou classe complétés à l'école ou à l'université.)	INFIRM. Blind. Aveugle.	Deaf-mute. Sourd-muet.	Insane. Aliéné.	Idiot. Idiot.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
1			Amelain Emelia	St Stanislas	f	Epouse	M	Juin	1870	36	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur		P																																			
2			" Joseph	"	m	fils	C	Janvier	1895	16	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur		P																																		
3			" Albert	"	m	fils	C	Janvier	1898	13	Que			Français	Canadien	Cath R	aucun																																			
4			" Napoléon	"	m	fils	C	Juillet	1900	10	Que			Français	Canadien	Cath R	aucun																																			
5			" Wilfrid	"	m	fils	C	Février	1901	9	Que			Français	Canadien	Cath R																																				
6			" Jalie	"	m	fils	C	Septembre	1905	5	Que			Français	Canadien	Cath R																																				
7			" Alice	"	f	fille	C	Avril	1906	4	Que			Français	Canadien	Cath R																																				
8			" Gilberte	"	f	fille	C	Mars	1908	2	Que			Français	Canadien	Cath R																																				
9			" Cécile	"	f	fille	C	Décembre	1910	5/12	Que			Français	Canadien	Cath R																																				
10	57	57	Amelain Eleazar	"	m	[illegible]	M	Décembre	1829	71	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur		P																																		
11			" Alvina	"	f	Epouse	M	Octobre	1840	69	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur																																				
12	58	58	Beaupré Adina	"	m	Chef	M	Mai	1874	36	Que			Français	Canadien	Cath R	Journalier	Boucherie	S			Hôtel	12		60		30																							
13			" Eulalie	"	f	Epouse	M	Mai	1872	32	Que			Français	Canadien	Cath R	aucun																																			
14			" Rosa	"	f	fille	C	Mai	1897	12	Que			Français	Canadien	Cath R	aucun																																			
15			" Marie Ange	"	f	fille	C	Avril	1901	9	Que			Français	Canadien	Cath R																																				
16			" Clément	"	m	fils	C	Septembre	1903	7	Que			Français	Canadien	Cath R																																				
17			" Willa	"	f	fille	C	Décembre	1908	2	Que			Français	Canadien	Cath R																																				
18			" Bernadette	"	m	fils	C	Janvier	1910	1	Que			Français	Canadien	Cath R																																				
19			" Dora	"	f	fille	C	Mai	1911	1/2	Que			Français	Canadien	Cath R																																				
20	59	59	Saint Germain Ernestine	"	f	Chef	V	Avril	1886	24	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur		P																																		
21			" Annaire	"	f	fille	C	Mai	1891	19	Que			Français	Canadien	Cath R	aucun																																			
22			" Jenette	"	f	fille	C	Octobre	1893	17	Que			Français	Canadien	Cath R	aucun																																			
23			" Ernest	"	m	fils	C	Janvier	1894	16	Que			Français	Canadien	Cath R	aucun																																			
24			" Ferdinand	"	m	Oncle	V	Mai	1835	76	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur		P																																		
25	60	60	Tardel Trode	"	m	Chef	M	Mai	1862	48	Que			Français	Canadien	Cath R	Boulanger	Epicerie	S			Ferme	44		60		205																							
26			" Virginie	"	f	Epouse	M	Août	1872	38	Que			Français	Canadien	Cath R	aucun																																			
27			" Wagar	"	f	fille	C	Février	1890	20	Que			Français	Canadien	Cath R	aucun																																			
28			" Victorie	"	m	fils	C	Avril	1891	19	Que			Français	Canadien	Cath R	Journalier		S			Chantier	30		60		201																							
29			" Beatrice	"	f	fille	C	Juin	1897	13	Que			Français	Canadien	Cath R	aucun																																			
30			" Melinda	"	f	fille	C	Juillet	1901	9	Que			Français		Cath R																																				
31			" Edelard	"	m	fils	C	Septembre	1906	5	Que			Français	Canadien	Cath R																																				
32			" Maxime	"	m	fils	C	Décembre	1910	6/12	Que			Français	Canadien	Cath R																																				
33	61	61	Brouillette Celine	"	f	Chef	V	Juin	1844	66	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur		P																																		
34	62	62	Bordeleau Alvine	"	f	Chef	V	Juin	1836	53	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur		P																																		
35			" Alfred	"	m	fils	C	Mars	1890	20	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur		P																																		
36			" Bruneau	"	m	fils	C	Février	1892	19	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur		P																																		
37			" Arthur	"	m	fils	C	Janvier	1894	16	Que			Français	Canadien	Cath R	Bucheron		S			Chantier	30		60		180																							
38	63	63	Dionne Joseph	"	m	Chef	M	Janvier	1872	38	Que			Français	Canadien	Cath R	Bucheron		S			Chantier	41		60		320																							
39			" Marie	"	f	Epouse	M	Décembre	1871	39	Que			Français	Canadien	Cath R	aucun																																			
40			" Virgile	"	m	fils	C	Juin	1895	12	Que			Français	Canadien	Cath R	aucun																																			
41			" Delvina	"	f	fille	C	Mars	1904	6	Que			Français	Canadien	Cath R																																				
42			" Annette	"	f	fille	C	Mai	1910	1	Que			Français	Canadien	Cath R																																				
43	64	64	Tiffaut Virginie	"	f	Chef	V	Octobre	1872	38	Que			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur		P																																		
44			" Arthur	"	m	fils	C	Février	1895	16	Que			Français	Canadien	Cath R	Journalier	Boucherie	S			Chantier	26		60		195																							
45			" Adelaide	"	f	fille	C	Décembre	1895	12	Que			Français	Canadien	Cath R	aucun																																			
46			" Bernadette	"	f	fille	C	Août	1897	11	Que			Français	Canadien	Cath R	aucun																																			
47			" Adrienne	"	m	fils	C	Décembre	1901	9	Que			Français	Canadien	Cath R																																				
48			" Alice	"	f	fille	C	Février	1904	7	Que			Français	Canadien	Cath R																																				
49			" Lucien	"	m	fils	C	Août	1907	3	Que			Français	Canadien	Cath R																																				
50	65	65	Tiffaut Norbert	"	m	Chef	M	Juin	1861	49	Que			Français	Canadien	Cath R	Journalier	Boucherie	S			Chantier	40		60		320																							